

EUROPA HUMANISTICA



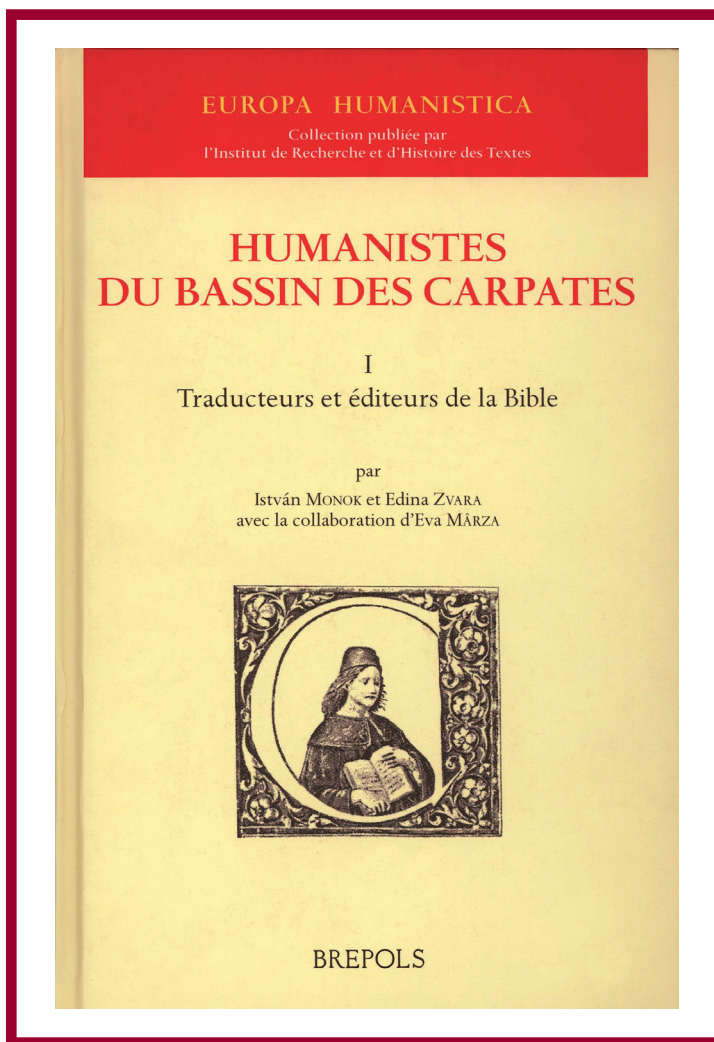
Az *Europa Humanistica* program 2008. évi konferenciájának az Országos Széchényi Könyvtár adott otthont (április 17–18.). A program az 1600 előtt született humanisták (tudósok, kiadók, fordítók, nyomdászok stb.) által kiadott, fordított, interpretált, 1500 előtt keletkezett szövegek közreadásával foglalkozik. A vállalkozás jelentősége abban áll, hogy a „szerkesztői” előszókat, a barátok ajánlásait és verseit, tehát a kora újkori humanisták által képviselt *ars philologica* dokumentumait teszi közzé.

Az *Europa Humanistica. Les humanistes transmetteurs des textes* program keretében már eddig is több hiánypótló kiadvány készült el. A „programadó” repertórium (*L'Europe des humanistes. XIV^e–XVII^e siècles*. Brepols, 1995), továbbá a francia sorozat első köteteinek (*La France des humanistes. Hellenistes* I. Brepols, 1999; *La France des humanistes. Henri II Estienne, éditeur et écrivain*. Brepols, 2003), illetve a német sorozat első tagjának (*Die deutschen Humanisten. Dokumente zur Überlieferung der antiken und mittelalterlichen Literatur in der frühen Neuzeit. Abteilung I: Die Kurpfalz. Band I/1: Marquard Freher. Band I/2: Janus Gruter*, Brepols, 2005) megjelenése után a magyar sorozat első tagját is kézbe tudták venni a találkozó résztvevői (*Humanistes du bassin des Carpates* I. *Traducteurs et éditeurs de la Bible*. Par István Monok et Edina Zvara avec la collaboration de Eva Márza. Brepols, 2007).

A magyar kötet a Kárpát-medencében tevékenykedő 17 bibliafordító és bibliakiadó tevékenységét mutatja be 44 bibliakiadás születési körülményeinek, bibliográfiai adatainak, előszavainak, a közreműködő személyek életrajzi adatainak mellékelésével az 1500–1650 közötti időszakból. A kötet jelentősége, hogy a széles tudományos nyilvánosság számára hozzáférhető idegen nyelven jelent meg; szakirodalmi szempontból a *Régi Magyarország Nyomtatványok* I–III. adataira hivatkozik; számos kiadatlan vagy nehezen hozzáférhető előszót tesz közzé; a teljes idézetanyag (pl. Szent Ágoston, Szent Jeromos) azonosítása megtalálható benne; a külföldi olvasó számára rendkívül hasznos jegyzetanyaggal rendelkezik.

A szakmai találkozón a programban résztvevő orszá-

gok (Franciaország, Németország, Belgium, Spanyolország, Olaszország, Mexikó, Hollandia, Portugália, Csehország és Magyarország) képviselői számoltak be eredményeikről, és ismertették a megjelenés előtt álló következő kötetek koncepcióját. Magyar részről



Monok István főigazgató vázolta fel a magyar sorozat következő elemeinek tartalmát, Kiss Farkas Gábor pedig „Giano Pannonio nell'educazione umanistica” címmel tartott előadást. A konferenciát Marie-Elisabeth Boutroue előadása zárta, aki a nemzetközi program jövőjéről és dokumentációs adatbázisáról beszélt. Szombaton (április 19-én) a résztvevők kulturális-gasztronómiai kirándulást tettek Sárospatakra.

Ekler Péter
ekler@oszk.hu